

HELSINKI – Session plénière d’ouverture du GAC  
Lundi 27 juin 2016 – 09h30 à 10h30 EEST  
ICANN56 | Helsinki, Finlande

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour à tous. Nous allons commencer à 9 h 30 pile. Donc, vous avez une pause de six minutes avant que l’on commence, mais je vous prie d’être là à 9 h 30. Donc, essayez de trouver un verre d’eau ou quelque chose à boire, et nous allons commencer dans six minutes. Merci.

La pause sans café finira d’ici deux minutes, merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Le 27 juin 2016, de 9 h 30 à 10 h 30 avec le groupe de protection géographique de l’ICANN. J’ai oublié de sonner le gong. Mais ça y est, c’est fini.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Il nous reste une minute. Veuillez-vous joindre à nous. Nous allons fermer la porte. Non, ce n’est pas vrai.

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.*

Messieurs, Dames, je vous prie de prendre place. Nous allons commencer d’ici peu avec la plénière d’ouverture du GAC, et je continuerais de vous interrompre.

Veuillez vous assoir, nous allons commencer.

PRÉSIDENT SCHNEIDER: Bien, merci de vous être assis. Bienvenue à cette réunion numéro 56 du GAC à Helsinki. Je suis très content d’être ici, dans cette salle particulière, qui est l’un des centres de conférence le plus beau que j’ai jamais vu de ma vie. Donc, je remercie la Finlande d’avoir bâti ce centre de conférence.

Pour ceux qui ne me connaissent pas, je m’appelle Thomas Schneider. Je viens de la Suisse. Nous avons certains points communs avec l’Argentine, parce que notre meilleur joueur a raté un penalty, et c’est pour cela qu’on a perdu la coupe. Olga, je m’excuse, mais nous aussi, on a perdu. Donc, je vous comprends.

Je suis le Président du comité consultatif gouvernemental, pour l’instant, et nous avons de très bonnes personnes qui participent avec nous à cette table. Avant de leur donner la parole pour qu’ils se présentent et avant de vous donner la parole, je voudrais que l’on commence comme d’habitude par préciser que nous avons de nouveaux gouvernements qui sont

maintenant des membres du GAC, dont l’un est le Belize. Et nous avons l’honneur d’avoir le Ministre du Belize dans la salle pour la première fois.

Donc, je vous prie de l’aider à savoir qui vous êtes et de vous présenter auprès du Ministre. S’il a des questions, je vous prie d’y répondre.

Nous avons également d’autres nouveaux membres comme la Guyane, le Honduras, la République du Congo, la République du Surinam et le Panama, c’est-à-dire que nous sommes maintenant à un total de 168 membres au GAC. Nous n’avons pas de nouveaux observateurs. Nous en sommes toujours à trente et quelques. Donc, voilà un événement très positif.

Je commencerais à ce point-là par donner la parole à mon ami Olof.

OLOF NORDLING:

Oui, je m’appelle Olof Nordling. Je suis membre du personnel de l’ICANN et responsable du soutien du personnel de l’ICANN au GAC, et principalement j’aide Karine Perset et Julia Charvolen qui travaillent avec moi. Si vous ne les connaissez pas, regardez vers le fond de la salle. Les voilà. Voilà Julia. Très bien.

Et Karine. La voilà. Très bien.

WANAWIT AHKUPUTRA: Bien. Je suis l’un des vice-présidents du GAC, et nous devrions pouvoir conclure certaines décisions ici, à Helsinki. Ça fait 15 ans que je ne viens pas en Finlande, et je suis très content d’être de retour ici. Merci.

HENRI KASSEN: Bonjour. Je suis le représentant de la Namibie. Je représente spécifiquement le Ministère des TIC en Namibie. Merci.

TRACEY HIND: Bonjour, je suis Tracey Hind du secrétariat indépendant ACIG, le secrétariat indépendant du GAC. Je suis là avec Tom, avec Michelle Scott-Tucker qui n’est pas ici à Helsinki. Elle est en train de travailler en Australie. Donc, elle travaille à distance cette semaine pour faire tout ce dont nous avons besoin d’un jour à l’autre. Et j’espère qu’on pourra bien profiter de cette semaine. Merci.

TOM DALE: Bonjour, je suis également membre du secrétariat ACIG. Pour être clair pour ceux qui ne connaissent pas ou qui ne savent pas pourquoi le GAC a un secrétariat indépendant, je dirais que le GAC reçoit le soutien d’une combinaison du

personnel du GAC – qui sont Olof, Karine et Julia qui viennent de se présenter – et du secrétariat indépendant ACIG, qui est un cabinet de conseil indépendant australien. Nous avons été engagé par le GAC pour fournir des services de secrétariat et pour aider avec tout ce dont vous auriez besoin au long de cette semaine.

Merci.

OLGA CAVALLI:

Bonjour à tous. Je suis Olga Cavalli. Je représente le Ministère des Affaires étrangères de l’Argentine. Je suis l’une des vice-présidentes du GAC. Soyez patients avec moi. Je n’ai pas dormi. J’ai regardé le match hier soir. Donc, c’est un jour très triste pour moi.

PRÉSIDENT SCHNEIDER:

Merci Olga.

Avant de repasser qui est assis dans la salle, je tiens à préciser que nous avons non seulement des nouveaux membres au GAC, nous avons également un nouveau membre au sein de l’organisation de l’ICANN depuis quelques semaines. Il s’appelle Göran Marby. Il est le PDG – Président Directeur général de l’ICANN. Il est dans la salle avec nous. Donc, il sera debout pour que vous sachiez tous qui il est. Le voilà. Voilà Göran.

Soyez le bienvenu. Je suis très content de faire votre connaissance et je m’attends à pouvoir travailler avec vous et avec l’ensemble du GAC.

Nous discuterons de cela par la suite. Nous n’aurons pas de séance bilatérale avec le Conseil d’administration cette fois-ci, mais les membres du Conseil viendront participer à un nombre de nos sessions – Göran y compris – bien sûr, des sessions l’après-midi qui suivront un nouveau format. Maintenant que vous savez qui il est, vous pouvez vous rapprocher de Göran pour lui parler, pour faire sa connaissance. Donc, voilà notre nouveau PDG.

Merci Göran.

Donc, je voudrais vous demander à ce point-là de dire qui vous êtes pour tous ceux qui sont dans la salle, pour savoir qui est là, pour savoir qui vous êtes. Pour ceux que nous ne connaissons pas, je vous prie de patienter un peu.

Pour des raisons historiques, nous n’avons pas de drapeaux dans ce comité, comme vous avez dans d’autres institutions. Donc, j’essaie de noter où vous êtes assis et j’essaierais de retenir où vous êtes assis.

Donc, je vous prie d’essayer de vous asseoir à peu près à la même place toute la semaine, parce que c’est vrai que la forme dont les tables sont arrangées n’est pas idéale. J’essaierais de

retenir où vous êtes. Donc, essayez de vous asseoir à la même place s’il vous plait; autrement, ma liste sera inutile demain. Merci de me faire plaisir.

Permettez-moi de commencer à droite.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Je m’appelle [inaudible]. J’appartiens à la délégation de l’Inde.

RAJIV BANSAL: Je suis Rajiv Bansal. Je suis le représentant du GAC de l’Inde.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Je suis [inaudible]. J’appartiens au gouvernement de l’Inde et je suis secrétaire de la technologie de l’information et des communications.

MILAGROS CASTAÑON: Je suis Milagros Castañon du Pérou.

NICOLAS CABALLERO: Bonjour à tous, je suis Nicolas Caballero du Paraguay, représentant du GAC.

MEGAN RICHARDS: Je suis Megan Richards de la Commission européenne et représentante du GAC.

CRISTINA MONTI: Cristina Monti, représentant alternatif du GAC de la Commission européenne.

JANDYR DOS SANTOS: Je suis Jandyr dos Santos du gouvernement brésilien, du Ministère des Affaires étrangères.

PEDRO DA SILVA: Bonjour, je suis Pedro da Silva, également du ministère brésilien des Affaires étrangères.

JUUSO MOISANDER: Bonjour à tous, je suis finlandais et je voudrais souhaiter la bienvenue à Göran en finlandais, étant donné que le suédois est la deuxième langue officielle de la Finlande. Donc, bienvenue. Je suis Juuso Moisander et je représente la Finlande. Merci. Nous sommes très contents de vous avoir ici dans notre pays.



---

PAULI PULLINEN: Bonjour, je m’appelle Pauli Pullinen et j’appartiens au Ministère du Transport et des Communications de la Finlande. Soyez les bienvenus en Finlande.

MOCTAR YEDALY: Bonjour, je m’appelle Moctar Yedaly. J’appartiens à l’Agence de coordination et de planification (du Népal), une Agence technique de l’Union africaine.

ALICE MUNYUA: Bonjour, je suis Alice Munyua, de la Commission de l’Union africaine.

ANA NEVES: Bonjour, je viens du Portugal. Je m’appelle Ana Neves.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je viens du gouvernement du Nigeria.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je viens de Thaïlande.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis représentant de la Thaïlande au sein du GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je viens de la Thaïlande aussi.

OLIVIER GIRARD: Bonjour tout le monde. Olivier Girard. Je viens de la Suisse.

STÉPHANE BONDALLAZ: Bonjour à tous, je m’appelle Stéphane Bondallaz, de la Suisse également.

JORGE CANCIO: Bonjour, je suis Jorge Cancio de l’Office fédéral de la Communication et représentant de la Suisse au GAC.

KAVOUS ARASTEH: Bonjour, Kavous Arasteh, MSIT de l’Iran.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [Inaudible], représentant du Congo au GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [inaudible]

JAMES: Bonjour, je suis James de la République du Zimbabwe.

JESÙS RIVERA: Bonjour, je m’appelle Jesús Rivera, j’appartiens à la commission des télécommunications internationales du Venezuela.

MÓNICA ROMERO: Bonjour, je suis Mónica Romero du ministère des sciences, de la technologie et des communications du Costa Rica.

RAUL SOLARES: Bonjour à tous, je m’appelle Raoul Solares. Je viens du Guatemala.

RICARDO: Bonjour, je m’appelle Ricardo, j’appartiens à la commission de réglementation des communications de la Colombie.

HECTOR GONZALEZ: Bonjour, je m’appelle Hector Gonzalez, du Ministère des TIC de la Colombie.

RAIFA MEZER: Bonjour, je m’appelle Raifa Mezer, je suis la chef de l’Office international des TIC.

RAFAEL PÉREZ GALINDO: Bonjour, je m’appelle Rafael Pérez Galindo de l’Espagne, merci.

THOMAS DE HAAN: Bonjour, je m’appelle Thomas de Haan. Je viens des Pays-Bas, merci.

ANDERS HEKTOR: Bonjour collègues, je m’appelle Anders Hektor, représentant de la Suède au GAC.

ELISE LINDEBERG: Bonjour, je m’appelle Elise Lindeberg. Je viens du gouvernement de la Norvège.

ØRNULF STORM: Bonjour, je m’appelle Ørnulf Storm, j’appartiens également au gouvernement norvégien.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je m’appelle [Inaudible] et je viens de l’Indonésie.

YULIA ELANSKAYA: Bonjour, Yulia Elanskaya de la Russie, de l’Union des communications.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis de la Russie.

ANNALIESE WILLIAMS: Bonjour, Annaliese du gouvernement australien.

ANDREEA TODORAN: Bonjour à tous, je suis Andreea du Département de l’innovation, de la science et du développement canadien.

ERIN DORGAN: Erin Dorgan, moi aussi, je suis du Ministère de l’innovation, des sciences et du développement économique du Canada.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je m’appelle Lucia [Inaudible], je suis de la Géorgie.

CHARLES CHEW: Bonjour, Charles Chew de [Inaudible] du Singapour.

ALEJANDRA ERRASPUME: Bonjour, je m’appelle Alejandra Erraspume. Je viens de l’Uruguay.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, [Inaudible] de la Malaisie.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis également de la Malaisie.

PHILIPPE KOUAME: Bonjour, Philippe Kouame de la Côte d’Ivoire.

GLORIA KATUUKU: Bonjour, Gloria Katuuku, représentante de l’Ouganda au GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, [Inaudible], de l’autorité danoise.

FINN PETERSEN: Bonjour, je m’appelle Finn Petersen. J’appartiens à l’Autorité commerciale du Danemark.

MIGUEL ANGEL MUNÑOZ: Bonjour, Miguel Angel Muñoz, du Ministère des communications et du transport du Mexique.

BO MARTINSSON: Bonjour, je suis Bo Martinsson de l’Autorité de réglementation suédoise.

DEOLINDO COSTA: Bonjour, je suis Deolindo Costa de São Tomé et Príncipe, du Ministère des télécommunications.

JOSE A. LAY: Bonjour, je m’appelle Jose du Timor-Leste.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [inaudible], Président de l’Autorité des télécommunications nationales du Timor-Leste.

ALAIN: Alain. Je représente le gouvernement de la France au GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [Inaudible]. Je représente la ville hôte de la 57<sup>e</sup> réunion publique de l’ICANN, Hyderabad.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, [inaudible], Présidente de l’ASPI. Je représente une partie du gouvernement indien.

AKIO TANAKA: Bonjour, je m’appelle Akio Tanaka, du Ministère des Affaires internes et des communications du Japon.

YOICHI KANDA: Bonjour, je suis Yoichi Kanda de MSI Japon.

PETER MAJOR: Bonjour, je suis Peter Major de la Hongrie.

JOHN BASERA: Bonjour à tous, je suis John Basera, de l’organisation pour la coopération et le développement économique.

MARK CARVELL: Bonjour à tous, je suis Mark Carvell du gouvernement du Royaume-Uni, du Département de la culture, des médias et des sports.

PÄR BRUMARK: Bonjour, je suis Pär Brumark, je représente le gouvernement de Niue.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, j’appartiens à la République populaire chinoise.



PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour à tous, je suis de la Chine. Je suis conseiller chinois au GAC.

TEPUA HUNTER: Bonjour, je suis Tepua Hunter, représentante des Iles Cook au GAC.

JAN VANNIEUWENHUSE: Bonjour, je suis Jan Vannieuwenhuse. J’appartiens à l’Autorité de réglementation belge.

ALAIN DUGENON: Bonjour, je suis Alain Dugenon, j’appartiens au Ministère des Affaires économique de la Belgique.

HIROSHI ODA: Bonjour, je m’appelle Hiroshi Oda de l’UIT, de l’Union Internationale des Télécommunication.

SABINE MEYER: Bonjour à tous, je m’appelle Sabine Meyer. J’appartiens au Ministère fédéral de l’Énergie et des Affaires économique de l’Allemagne.

MANAL ISMAIL: Bonjour, je suis Manal Ismail de l’Autorité de réglementation des télécommunications de l’Égypte.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour à tous, je viens de l’Organisation de coopération islamique.

MIGUEL IGNACIO STRADA: Bonjour, je m’appelle Miguel Ignacio Strada du Ministère de modernisation de l’Argentine.

NIGEL CASSIMIRE: Bonjour à tous, je suis Nigel Cassimire de l’Union des télécommunications des Caraïbes, observateur du GAC.

FRANCIS CUBAHIRO: Bonjour, je suis Francis Cubahiro du Burundi, représentant auprès du GAC et membre du conseil de l’ISOC au Burundi. Comme le Congo, j’ai rejoint le GAC en janvier de cette année.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour à tous, je m’appelle [inaudible]. J’appartiens au Ministère des télécommunications et des informations du Vietnam.

RYAN CARROLL: Bonjour à tous, je suis Ryan Carroll de la NTIA des États-Unis.

CHRIS HEMMERLEIN: Bonjour, je suis Chris Hemmerlein, également membre de la NTIA et nouveau représentant du gouvernement des États-Unis auprès du GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [Inaudible], département d’État des États-Unis.

NICOLA TRELOAR: Bonjour à tous, Nicola Treloar. Je représente la Nouvelle-Zélande auprès du GAC.

CARMEN ELIAN: Bonjour, je suis Carmen Elian de la Roumanie, du Ministère des communications et de la société des informations.

BO-YOUNG KIM: Bonjour, je suis Bo-young Kim de la Corée.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour à tous, je suis [inaudible] du Ministère du transport, de l’innovation et des technologies de l’Autriche et représentant de l’Autriche auprès du GAC (suppléant).

CHRISTIAN SINGER: Bonjour à tous, je suis Christian Singer, représentant officiel du GAC.

ALEE FA’AMOE: Bonjour à tous, Alee Fa’amoe, représentant des Iles Caïman auprès du GAC.

WAHKEEN MURRAY: Bonjour à tous, je suis Wahkeen Murray, représentante de la Jamaïque auprès du GAC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [Inaudible], représentante du GAC pour le Bénin.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, [Inaudible], Organisation internationale de la francophonie.

CELLOU DIALLO: Bonjour, Cellou Diallo, représentant de la République de Guinée-Conakry.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, [Inaudible], j’appartiens au ministère des transports et des communications de Taiwan.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [Inaudible], du Ministère des Affaires étrangères de Taiwan.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [Inaudible], de la Communauté économique des États de l’Afrique de l’Ouest (CEDEAO). Merci.

GUICHARD TSANGOU: Je suis Guichard Tsangou, le représentant de la Communauté économique des États de l’Afrique centrale (CEEAC). Merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [inaudible] de l’Autorité des communications du Kenya.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [inaudible] de l’autorité des communications du Kenya.

FLORENCE LENGOUMBI: Bonjour, je suis Florence Lengoumbi, représentante du Gabon au GAC.

BLAISE AZITEMINA: Bonjour à tous, je suis Blaise Azitemina de la République Démocratique du Congo (RDC), représentant auprès du GAC du Congo et membre du Ministère des télécommunications et des TIC.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonjour, je suis [Inaudible] du Ministère des Postes et des télécommunications du Cambodge.

PRÉSIDENT SCHNEIDER: Merci. Nous avons beaucoup de représentants ici. Nous avons également beaucoup de participants à distance. Au cas où vous ne pourriez pas participer en personne, il est toujours possible de participer à distance. Donc, bonjour à tous ceux qui participent à distance aussi.

**OLOF NORDLING:** Merci, monsieur le Président. Dans la salle de participation à distance, nous avons la participation de l’Ukraine à travers Oleksandr Tsaruk, représentant du GAC, et monsieur Oleksandr Ryzhenko également. Donc, cela complète la liste de participation. Voilà les intervenants à distance. Merci.

**PRÉSIDENT SCHNEIDER:** Merci beaucoup. Vous devez avoir remarqué que cette réunion incorpore certains éléments. C’est la première réunion B de la nouvelle stratégie des réunions, qui a été approuvée par l’ICANN, à partir de cette année.

La réunion B est un peu différente des autres par rapport à son organisation et à la durée par rapport aux autres réunions. C’est la plus courte de toutes les réunions. C’est une réunion de quatre journées avec des séances officielles de l’ICANN, et vous devez savoir que le GAC commence normalement les samedis vers midi. Et il finit son travail les jeudis après-midi. Cette fois-ci, nous commençons lundi matin. Nous n’avons pas de cérémonie d’ouverture de la réunion de l’ICANN, qui a lieu normalement le lundi matin, et vous devez avoir remarqué également que nous avons essayé d’optimiser le temps.

Voilà donc pourquoi nous avons des réunions de GAC toutes les matinées. Ce matin, comme vous le savez, le groupe de travail

du GAC, c’est sur les noms géographiques : une réunion menée sous la direction d’Olga Cavalli de l’Argentine.

Et il y aura aussi des réunions du reste des groupes de travail, qui démarrent à 8 h 15.

Ils vont travailler pendant une heure. Puis après, à 9 h 15, l’idée est de présenter un résumé de leur travail pour ceux qui n’ont pas participé à ces séances de travail de sorte à informer la session au reste du GAC. Je vous invite à participer à ces réunions des groupes de travail étant donné qu’ils représentent une opportunité unique sans séance en parallèle ou sans superposition, de manière que nous pouvons y participer, car ces groupes de travail envisagent des questions très importantes et votre participation est essentielle. Et, je répète, il n’y pas de superposition d’horaire.

Je vous invite donc encore une fois à participer. Ce sera très utile pour le groupe de travail, pour le GAC et pour vous-même bien évidemment. C’est quelque chose de différent. C’est une caractéristique de cette semaine.

Normalement, nous rédigeons un communiqué dans lequel nous reflétons les débats ayant eu lieu pendant la semaine.

Et comme je l’ai déjà dit – ce que l’on fait normalement, c’est justement rédiger ce communiqué les mercredis après-midi, et ce communiqué est publié mercredi soir. Mais cette fois-ci,



comme la réunion est différente, nous avons pensé à quelque chose de tout neuf. On va communiquer notre communiqué le jeudi après-midi. On a moins de temps pour le rédiger cette fois-ci, bien évidemment. Voilà donc, pourquoi, on a déjà demandé votre aide pour commencer à organiser le communiqué sur la base de ce que vous avez envoyé ces jours-ci.

Tom, du secrétariat, fait la version zéro du communiqué où il incorpore toutes vos contributions. Cette version préliminaire zéro, c’est la base pour pouvoir rédiger le texte final. Comme je l’ai dit, ce n’est pas la version finale; mais de cette manière, on pourra travailler de manière plus efficace au lieu de redémarrer à zéro avec la rédaction du communiqué.

Nous aurons jeudi après-midi deux heures pour pouvoir finir la rédaction du communiqué. C’est peut-être un peu compliqué, et cela va dépendre du consensus atteint pendant la rédaction du texte.

Nous n’aurons pas l’occasion de remettre à plus tard ou de prolonger la réunion – comme d’habitude d’ailleurs, où on ne peut pas aller au gala parce qu’on travaille jusqu’à très tard le soir. Ce ne sera pas le cas dans cette réunion B.

Le jeudi, il faudra travailler pour pouvoir conclure le communiqué le même jour, peut-être qu’il sera fini pour l’heure du déjeuner. Sinon, on continuera à travailler pendant l’après-

midi. Nous essayerons d’éviter de prolonger notre journée de travail. Nous allons donc travailler de manière constructive et efficace pour que le communiqué soit prêt à la fin du jeudi. C’est quelque chose de tout neuf. Nous espérons bien que cela va fonctionner, et il faut aider pour que ceci puisse se faire.

Il y a toujours des questions qui produisent des controverses ou des discussions, bien entendu. C’est impossible de ne pas approuver quelque chose comme la transition de l’IANA, et cette fois-ci on n’aborde pas ce genre de problème. Il peut y avoir des questions à résoudre, même des désaccords, mais on va essayer de parvenir à une solution.

Je passe maintenant la parole à Tom, et avant ça, je veux dire aux nouveaux participants et à ceux qui sont déjà là, je veux vous dire que notre calendrier est un peu différent, parce que l’un des objectifs de la réunion B est justement de rompre les silos qui séparent les unités constitutives ou les membres de la communauté de l’ICANN. Et voilà donc pourquoi l’après-midi, nous aurons des séances avec le reste de la communauté, avec le reste des groupes de la communauté, et pendant la matinée, nous aurons nos sessions de travail spécifiques au GAC.

Les séances de l’après-midi sont les mêmes pour tous, et il est important de participer activement à ces sessions de l’après-midi, parce que c’est justement ce que l’on nous a demandé. Et nous, de notre part, nous avons demandé de travailler de cette

manière, c’est-à-dire non seulement chacun avec son groupe, mais aussi interagir avec le reste des participants et des unités constitutives de l’ICANN. Voilà donc, j’insiste, je vous encourage à participer à ces séances de l’après-midi – et l’après-midi ne veut pas dire qu’on a du temps libre pour aller nous promener dans cette belle ville d’Helsinki.

Par contre, il nous faudra travailler dans ce nouveau format qui sera – on l’espère, plus efficace.

Maintenant, je cède la parole à Tom, du secrétariat.

TOM DALE:

Merci Thomas. Je voudrais faire quelques précisions sur cette réunion qui est quelque peu différente et gardez à l’esprit que cette réunion est différente de non seulement pour le GAC, mais pour tous les membres de la communauté de l’ICANN.

En premier lieu – comme Thomas l’a bien dit, il y a l’importance des sessions intercommunautaire pendant l’après-midi, et c’est important que vous participiez à ces réunions en tant que membre du GAC et comme représentant du GAC. Je veux également signaler que jeudi après-midi, il y aura une séance dirigée par le GAC concernant la charge de travail ou plutôt la gestion de la charge de travail, de son organisation au sein de l’ICANN.

Je vous ai fait parvenir un document il y a quelques jours, et là, il y a un plan de travail pour cette séance spécifique sur l’organisation et les plans pour gérer la charge de travail.

Deuxièmement, nous n’avons pas de réunion formelle du GAC et du Conseil d’administration pendant cette semaine. Toutefois, les membres du Conseil participeront à nos séances à plusieurs reprises, et nous parlerons du travail, du BGRI et des services d’enregistrement fiduciaires et d’anonymisation.

Voilà donc les principales questions que je voulais vous signaler. Je ne sais pas si mon collègue a quelque chose à dire.

TRACEY HIND :

Je voulais simplement mentionner qu’il y a beaucoup de gens qui n’ont pas de micro sur le côté de la salle ou dans la partie arrière de la salle. On n’a pas pu les entendre, mais vous êtes également importants que tout le reste des participants.

Nous allons enregistrer la présence de toute manière. On va faire circuler un registre de présence. Je vous demande de mettre votre nom et aussi, nous voulons vous encourager à vous enregistrer.

Alors, samedi, je suis allée au marché, au marché d’artisanat.

Et j’ai ici ce produit artisanal, très joli, qui a été fait par les artisans locaux. C’est vraiment très, très joli, c’est-à-dire un homme et une femme peuvent l’utiliser, et je vais donc faire circuler ce... Je vais le faire circuler et alors ce que vous allez faire, c’est mettre dedans vos cartes de présentation de manière à ce que nous puissions enregistrer votre présence dans la salle.

Merci beaucoup.

OLOF NORDLING :

Si vous me permettez, je voudrais faire un commentaire supplémentaire sur les procédures à suivre. Ceci est adressé aux membres et aux observateurs du GAC. C’est un prix, ce produit artisanal est un prix. Alors, nous n’allons pas prendre en compte les cartes des membres. Quand on... Lors de la pause-café, gardez à l’esprit qu’il y a un grand nombre de participants et que les membres sont destinés notamment aux membres et aux observateurs du GAC.

Je vois que dans pas mal de cas, il y a des membres et des observateurs du GAC qui n’ont pas pu accéder à une table.

Alors, je vous demande instamment d’être respectueux et d’avoir la gentillesse de vous réorganiser dans la salle pour que les membres et les observateurs du GAC puissent travailler et

avoir l’accès à une table et à un micro. La réunion est ouverte bien entendu, mais je vous demande d’être gentil sur ce point.

THOMAS SCHNEIDER:

Merci Olof et Tracey. Votre idée est vraiment géniale.

Bien des fois, comme par hasard, il y a des membres du GAC et des observateurs qui laissent plus d’une carte personnelle. Alors, je vous rappelle ça aussi. S’il y a des cartes répétées, elles vont être retirées du sac. Il faut y mettre une carte et ça suffit parce que s’il y a plus d’une carte, on va l’enlever.

N’enlevez pas non plus les cartes de vos collègues pour mettre les vôtres dedans. Il y a beaucoup de possibilités ici, mais nous sommes au courant de toutes les possibilités, de tout ce que vous pouvez éventuellement faire pour que ce jeu soit vraiment sur un pied d’égalité pour tout le monde.

Tom et Tracey du secrétariat vont également nous parler des élections.

Très bientôt, il y aura des élections à Hyderabad, en Inde, pendant la 57<sup>e</sup> réunion de l’ICANN. Nous allons élire le Président et les Vice-Présidents du GAC. Et pour que vous puissiez avoir une information plus détaillée de l’organisation de l’élection, je passe la parole à Tracey.

TRACEY HIND:

Merci Thomas. Les élections du GAC auront lieu cette année. Le Président du GAC et élu pour une période de deux ans et il peut être réélu pour une période supplémentaire. Notre Président en exercice va finir sa période de deux ans, son mandat de deux ans, pendant la 58e réunion de l’ICANN à Copenhague. Les Vice-Présidents du GAC sont élus pour une période d’un an. Ils peuvent être réélus pour une autre période supplémentaire. Tous les Vice-Présidents en exercice vont finir leur deuxième mandat pendant la 58e réunion de l’ICANN à Copenhague et ils ne peuvent pas être réélus.

Afin de garantir l’indépendance et la correction du processus, Michelle, Tom et moi-même du secrétariat du GAC et de l’ACIG, nous sommes en charge du processus d’élection et de supervision.

En ce moment à Helsinki, j’ouvre formellement la période de présentation de nomination pour la présidence et les vice-présidences du GAC. La période finira le 19 septembre, et on peut nommer un représentant officiel du GAC, c’est-à-dire seulement les membres du GAC, pas les observateurs.

Vous pouvez également envoyer un courrier électronique à l’ACIG. Vous pouvez présenter votre candidature pour vous-même ou pour quelqu’un d’autre. Si vous allez proposer quelqu’un d’autre, ce serait vraiment bien d’informer cette

personne qu’elle va être proposée et que cette personne donne son approbation. Pourquoi? Parce que nous voulons que tout le monde se sente à l’aise, et si vous n’êtes pas sûr de la charge de travail – et bien cette équipe de leader du GAC fait une téléconférence toutes les deux semaines, il ne faut pas être un expert pour y participer. Tout simplement, il faut se connecter à la téléconférence pour travailler pendant la période d’intersession. Si vous n’êtes pas sûr du fait de présenter votre candidature ou de proposer comme candidat quelqu’un d’autre, je vous propose de venir m’en parler ou d’en parler avec les leaders en exercice pour savoir ce que cette tâche implique.

Alors, la période pour la présentation des nominations ouvre aujourd’hui et conclut le 19 septembre. Il faut envoyer les nominations par courrier électronique à l’ACIG.

Si on va faire les élections pour le Président et le Vice-Présidents, et pour cela, il faut qu’il y ait plus d’une nomination pour le même poste. Cette élection aura lieu dans la réunion du GAC, à Hyderabad.

Je crois que c’est tout ce que j’avais à dire. Vous avez des questions là-dessus?



PRÉSIDENT SCHNEIDER: Merci Tracey. Je voulais vous dire que – un détail essentiel est d’avoir du temps disponible pour participer aux différentes activités, pour préparer le travail du GAC, les débats du GAC; ceci est fait avec l’équipe de direction du GAC. Et connaître certains aspects des tâches du GAC, ceci implique une charge de travail qu’il faut pouvoir affronter et le temps disponible pour pouvoir le consacrer à ces tâches.

Voici donc le bon moment pour poser des questions et bien entendu, vous pouvez toujours contacter Tracey ou nous-mêmes pour obtenir davantage d’information.

Aux fins de la transparence, je dois dire la chose suivante : on m’a demandé si j’étais prêt à demeurer en fonction pendant un prochain mandat et la réponse est oui. Alors, pour que ceci soit inclus dans le procès-verbal de la réunion, oui, je suis disponible pour prendre en charge un deuxième mandat si vous le souhaitez.

Maintenant, je voudrais savoir si vous avez des questions ou des commentaires. Tout est clair? Okay. Alors, vous pouvez présenter vos candidatures, vous pouvez vous proposer vous-même comme candidat ou quelqu’un d’autre. Nous avons jusqu’au 19 septembre. Je vous demande donc de profiter de cette période pour faire les nominations. Merci beaucoup.

Nous voudrions partager avec vous une information de plus avant la pause. J’espère qu’on pourra trouver du café quelque part. Ce que je dois dire est lié avec ce que nous avons déjà dit auparavant – on parle toujours de la charge de travail dans nos réunions, nous allons sans doute reparler de cette question.

Vous savez que la charge de travail devient un problème pour beaucoup de nous au sein du GAC, mais aussi pour d’autres membres des autres unités constitutives.

Et si nous tenons vraiment à faire suivre nos processus et toutes les discussions, les questions qui ont lieu au sein de l’ICANN en ce moment, cela implique beaucoup de ressources. Cela constitue donc un grand défi pour beaucoup de nous qui avons d’autres tâches à assurer dans le cadre de nos postes de travail bien sûr, parce que nous devons également suivre les discussions de l’UIT par exemple. Nous avons eu de nombreuses discussions sur la manière de pouvoir suivre cette charge de travail, de pouvoir assurer ce type de travail. C’était particulièrement difficile dans la dernière année et demie où, outre ce que nous faisons habituellement, nous avons eu cette réforme de la responsabilité de l’ICANN et du transfert de responsabilité du rôle de supervision des fonctions IANA.

Ce travail a été complété lors de la réunion de Marrakech. Et j’espère que l’on aura maintenant l’occasion de pouvoir avoir un peu moins de travail. De toute façon, il nous reste toujours du

travail à faire en ce qui concerne le transfert de la supervision des fonctions IANA et surtout en matière de responsabilité dont on reparlera cette semaine.

Bien sûr, nous sommes en train de discuter des nouvelles séries de gTLD et d’autres questions importantes qu’il faut que l’on discute également. Donc, ne vous inquiétez pas, vous ne vous ennuierez pas. Ça, je vous l’assure.

Mais il est important qu’au sein du GAC, on continue de penser à la manière dont on s’organise efficacement. Tom a déjà fait mention de cela. Comme vous le savez, il y a une séance intercommunautaire jeudi après-midi – je présiderai moi-même cette séance qui portera sur cette question non seulement du point de vue du GAC, mais en termes généraux pour l’ensemble de la communauté de l’ICANN. Nous ne sommes pas les seuls à souffrir de cette charge de travail qui nous est imposée au sein de l’ICANN.

Vous avez sans doute reçu un courrier électronique qui proposait certaines idées pour comment planifier notre travail. Sur le site web de l’ICANN – dans la partie de l’emploi du temps, si vous accédez à la séance particulière, vous aurez également l’occasion de trouver un petit texte sur la discussion que nous allons tenir et la manière dont nous comptons procéder.

Cette séance que nous prévoyons de tenir jeudi après-midi, c’est d’agir en remue-méninges de manière interactive et ouverte sur ce que nous, en tant que GAC, pourrions faire pour améliorer la situation.

Nous avons déjà commencé à penser au sein de l’équipe de direction. Nous proposons de considérer des questions telles que s’il serait possible d’avoir une planification plus claire, une planification annuelle, de ce à quoi nous nous attendons ou de ce à quoi l’ICANN s’attend en matière de décisions qui sont prises afin de pouvoir calculer combien de travail nous aurons à faire.

La planification servira également pour évaluer au moment où on aura trop de travail en même temps, qu’est-ce qu’on peut remettre à plus tard pour ne pas tout devoir conclure en une année. Ça nous permettra de hiérarchiser les priorités et voir qu’est-ce qui est plus urgent. Il y a toujours des tâches qui peuvent être aussi importantes, mais moins urgentes. Donc, on pourrait décider sans doute de remettre du travail à plus tard pour ne pas tout devoir faire en même temps. Voilà l’un des éléments clés. Il faut que l’on estime un peu près quelles sont nos ressources, que l’on planifie les travaux à faire.

Et d’autre part, une question connexe – le fait que nous travaillons sur les groupes spécifiques. Nous travaillons au sein du GAC et la GNSO, qui est l’organisation des extensions

génériques, travaille au sein de sa propre organisation et travaille beaucoup.

Il serait intéressant de pouvoir communiquer davantage entre unités constitutives : plus on communique, plus on pourra trouver des solutions communes pour avancer. Nous reviendrons sur cela plus tard, bien sûr.

Plus les membres du GAC participent de manière active à ces processus d’élaboration de politiques au sein des autres unités constitutives, plus les membres participent aux travaux des autres groupes, plus le GAC pourra réagir à temps et plus facile il sera pour le GAC d’être efficace et de réduire la charge de travail qui nous est imposée.

Donc, on devrait commencer à proposer des idées, des préoccupations, des propositions, dès maintenant pour que ce soit plus facile pour nous et pour d’autres. Voilà donc un peu ce que nous allons discuter jeudi après-midi. Je voulais vous donner une idée de cela.

Je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter à cela ou si vous avez déjà des questions concernant les séances de jeudi après-midi en général, non seulement celle qui sera présidée par nous-mêmes...

Si ce n’est pas le cas, avant de passer à la pause-café, je voudrais savoir si vous aviez des questions concernant ce que nous avons dit au cours de cette séance.

En l’absence de commentaires, Tracey, est-ce que vous voulez prendre la parole? Merci.

TRACEY HIND:

Bonjour. Julia, est-ce que vous pourriez afficher l’autre diapo?

Ce n’est qu’une annonce rapide. Vous savez tous que nous travaillons beaucoup pour essayer de rénover le site web du GAC. Nous avons dit à Marrakech que nous engagerions un photographe pour qu’il prenne des photos de vous tous. Je ne montrerai pas les photos, parce qu’il y a sans doute des photos de représentants du GAC qui seront déjà publiées sur le nouveau site web du GAC.

Mais le photographe est ici, à Helsinki. Nous aurons également une équipe de photographes à Hyderabad. Donc, il n’est pas absolument essentiel que vous vous fassiez prendre en photo au cours de ces quatre jours – vous serez sans doute très occupés. Mais nous apprécierions énormément que vous vous fassiez prendre en photo si vous avez un moment au cours de ces quatre jours.

Le photographe sera disponible aux horaires que vous voyez sur l’écran; en rouge, vous voyez les heures pendant lesquelles il est disponible, qui ne coïncident pas avec les séances plénières du GAC. Donc, c’est surtout lors de la pause-déjeuner et mardi après-midi. Si vous avez un moment, faites-vous prendre en photo; c’est un portrait qui sera publié sur le site web lorsqu’il sera prêt. Au moment de publier le site web, nous voudrions avoir une photo actuelle de vous. Donc, ces photos seront prises dans le secteur qui s’appelle piazza, qui est l’endroit où vous accédez au Centre de convention.

Assurez-vous de vous habiller avec une tenue qui soit en couleur, quelque chose d’attirant.

**PRÉSIDENT SCHNEIDER:** Merci. Malheureusement, on ne savait pas que le photographe serait là avant, autrement on aurait demandé à notre hôte d’engager des services de maquillage, des coiffeuses, tout ce dont nous avons besoin pour être beau. Mais il est trop tard maintenant. Donc, il faudra que l’on fasse de notre mieux. Merci. Nous aurons donc une pause-café maintenant qui durera trois minutes de plus que prévu, ce qui fait toujours du bien. Je vous remercie et je vous reverrai à 10 h 45.

Merci.

**[PAUSE]**